

اداره مرکزی :

آقزیده ، استانبول جاده سنده آقزیده
معارف امینلکی پاشه کی داتره

استانبول بوروسی :

استانبولده ، باب عالی جاده سنده ۸۷ نوره
داتره مخصوصه

حیات

میان راههای ... دیار راهای حیات قاتلم ...
- نیجه -

نسخه هربوده ۱۰ غرورده .

سنة لکی پوسنه ایله ۵ لیرا .
(اجنبی مملکتلر ایچین ۵ دولار)

ابونه و اعلان ایشلری ایچین استانبول بوروسه
مراجعت ایدیلیر .
یازی ایشلرینک مرجعی آقزیده مرکزدر .

صافی : ۵۷

آقزیده ، ۲۹ کانون اول ، ۱۹۲۷

۳ نجی جلد

صاحبه :

ذهنه وایش، نظریه و عملیه

مدرس عزت بك افندی عقل و قلب منطقی
دیه ایکی منطق قبول ایله بن کوروشه عصیان
ایله دیلر ، روحك یامالی قالماسنه حقی اولارق
تحمل ایدمه دیلر . فقط « یاماللق » نظریه سنك
چشید چشیدی واردر . فکرله واقعه ، ذهن
ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده کوروله
کلن قطعی آریلیقلر انسانی دهآ آزمی یامالی
یابیور ؟ گاه واقعه لری یالکز فکره ارجاع
ایدهن ، گاه فکری واقعه نك بر آینه سی کبی
کورهن نظریه لر ، بونلر آراسنده مناسبت تأسیس
ایتمك و « حقیقت » ك معیارخی بزه کوسته رمك ایچین
نه قادیار کوجلکلره اوغرا مشلردر ! ذهن ایله ،
فعل وایش آراسنده اتصال کورمه مك ، بیلکی
استحصالنده فعلك ، ایشك تأثیرینی اکللاماق
یوزندن بشریت بر جوق عصرلر حاضر لانتش
واوکره نیلمش معلومات اوزرنده محاکمه قابلیتینی
قوللانقله اوغراشدی . فقط عصرلر جه سوره ن بو
مساعدندن ده حقیقی و مشر علم دوغامادی . جوق
زمان نظریه ، فکرلر آراسنده تناقصز استدلال
و حکملردن عبارت کورولدی . او زمان نظریه لر
بزی ای حرکتیه سوق ایله جك تحلیللری تأمین
ایدن بر آلت کبی دکل ، بذاته بر هدف ظن اولوندی .
دیگر جهتدن عملیه ده ، ضروری ساققلره پایلان
حرکتلر عد ایدیلدی . بونلرک تجربه لریمیزی
و فکرلریمیزی زنکینلشدیرمك خصوصنده کی
قیمتی جوق زمان اونوتولدی .

ذهن آدامیله ایش آدامی ، نظریه جی ایله
عمل انسانی آیری آیری صنفلردی . ذهن آدامنده
ایش ، ایش آدامنده فکر آرامق زانڈ ظن
اولوندی . انسانك عمل و تجربه سنك ، نظریه سی
اوزرنده کی تأثیری لایقیه آکلاشیلما دی .

دقت ایدیلیرسه فلسفه ده کی بوتفریقار جمعیت
ایچنده صنفلری مشروع کوستره جك ماهیت
عرض ایدرلر . ذهن ایله ایش یکدیگرندن تماماً
آیری ایسه ، ذهن مشغله سی اختیار ایدمه نلرله صنعت
وایش اربابی بسبتون آیری صنفلر تشکیل ایدمه لرلر .
جمعیتك ، بویه بربرلیله مناسبتده اولمایان
صنفلره آریلاجنی ده قبول اولوندینی مدتیجه تام
ده موقراسی مفکوره سی بر خیال اولور .
برکت ویرسین که مثبت علملرک تجربه یه و بناء علیه
فعالیه داینامسی ، بو کونکی صنایعك علم حیاته
اولان احتیاجی ، تطبیقاتك علمی کشفیات ایچون بر
سائق اولماسی ، علمی کشفیاتك حیات و صنایعده
ایفا ایتدیکی خدمت نسبتنده قیمت اکتساب
ایله مسمی ، نهایت ده موقراسیلرله ایش اربابنك ده
کنیش بر صورتده اجتماعی حیاته قارشماسی .. بو
صنفلری ییقمقده در . آرتیق ذهن تربیه سی و علم ،
اجتماعی فعالیتلری محدود وزمانی بوش اولان
انسانلره خاص بر مشغله دکلدر . بالعکس او ، هر
ایش ادمنك توجه ایتدیکی استقامتی تنور ایله بن
بر آلتدر . کذلک ایش ، یعنی معین نتیجه یی الله
ایتمك ایچون فردك شعورلی فعالیتی ، یالکز قازانچ
ضرورتیه یاپیلان عملدن عبارت دکلدر . ایش ،
عینی زمانده بر فکرک دوغرولغنی ، حقیقت اولماسی
تأیید ایدمه جك ضروری فعالیت ؛ یا خود ذهن
عیاتی زنکینله شدیرن ، یکی یکی مسئله لر
مواجهه سنده بیرا قارق فکر مساعدیسی قوتلندیرن
بر حیات افعوله سیدر .

ده موقراسی و علمك ترقیسی جمعیت حیاته
بو انقلابی یاپارکن فلسفی دوشونوشده ده آرتیق
ذهن ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده کی
آریلینی مشروع کوستره جك نظریه لر بر

ویرمه مک ایجاب ایدر . فلسفی دوشونوش اك
کنیش معناسنده تجربه قارشیسنده یعنی علم
و جمعیت اوکنده انساندن ایستینلن طور
و حرکتك تعیین ایسه بو کونک علم و اجتماعی
حیاتك تلقین ایله دیکی ده موقراسینك ده ، بزدن
ایسته دیکی بر فلسفه کوروشی اولمالیدر . هیچ
بر فلسفه سیسته می تأسیس ایتدیکی محیط
وزمانده کی اجتماعی حیاته لاقید قالماز .
اون یدنجی عصر فیلسوفلرینك « مطلق » ی
استهداف ایله بن فلسفه سیسته میله ، بالخاصه
ره فورمدن صوکر ا باشلایان حکمدارک
قدرت مطلقه سنك لزومی حقنده کی تلقی آراسنده
صیتی مناسبت یوقیدر ؟ بویه بر اجتماعی محیط
ایچنده باشایان فیلسوفلرک تجربه لری ده اونلری
آنحاق بویه ذهنی بر طوره سوق ایدمه ردی . ده مو-
قراسی تجربه سی ایچنده یاشایانلر ، هر هانکی
مسلکدن اولورسه اولسون اجتماعی حیاته
سربستجه فعالیتده بولونمالرینی طلب ایله بن بر
حیاتك لذتی دویانلر صنف فرقلرینی مشروع
کوستره بویه جك صنعی آریلیقلره بر ویرمه میلدرلر .
ذاتاً تاپسیقولوژینك ، بالخاصه بیلکی اکتسابنده ،
بشر ذکاسنك ایفا ایتدیکی وظیفه لر حقنده کی تحلیللری ،
ذهن ایله ایش ، نظریه ایله عملیه آراسنده
آریلیق دکل ، قوتلی اتصالی کوستره جك ماهیتده در .
فلسفه بو تحلیلله دایانمق مجبوریتنده در .

فلسفی کوروشده کی یوتکاملی ایسته مکلیکم
منحصراً موافق بر اعتقادك یایلماسی ایچون
دکلدر . هر یکی قناعت ، هر یکی فکر شایسته
برانکشافك ، بر دیکشیکلکك مقدمه سی اولور .
فلسفی قناعتك تطبیق اولوناجنی بر ، تأییدی
ایچون آراناجق فعالیت زمینی ، بالخاصه تربیه

تا که عشق تولده بوتون اوقاتم بر وقتدن عبارت
اواسون !..

— ۲ —

ای دوستی بدوستی قرینم ترا
هرجا که قدم نهی زمینم ترا
در مذهب عاشقی رواکی باشد
عالم بتو بینم ، نینم ترا

سوکلم ، دائماً دوستلق ایتمک صورتیه سکا
یقیز . آیاغکی سن زهیه باصارسهک بز ، اورانک
زمینی یز .
عشق مذهبده رومی درکه عالمی سنکله کوردیکمز
حاله سنی کوریهلم ؟ !..

— ۳ —

برده کذربلانهادم دلدا
خاصه ازبی توبای کشادم دلرا
ازباد مرابوی توآمد امروز
شکرانه آن بیاد دادم دلرا

کوکلی بلا اوغراغنه سالدم و اونی یالکیز
سنک آرقا کدن قوشدوردم . سوکلم ، بوکون
روزکاردن سنک قوقوکلکدی ؛ بن شکران اولسون
دیه قوقوکی کتیره روزکاره کوکلی ویردم .

— ۴ —

باعشق روان شد از عدم مرکبما
روشن نه شراب وصل دائم شبما
زانمی که حرام نیست در مذهب عشق
تاصبح عدم خشک نیابی لبما

بزم قافله من عشق ایله عدم دیارندن یوله
چیقدی . کیجه من وصال دائمی شرابندن ایچوب
آیدینلاندی . اوشراب بزم مذهبده حرام دیکلدر ؛
اوندن طامش اولان دوداغمز عدم صباحنه قادیار
قورومیه جقدر .

— ۵ —

تابا تو بدم نخسب ازیارها
تابی تو بدم نخسب اززارها
سبحان الله که هر دوشب بیدارم
توفرق نکر میان بیدارها

سنکله برابر اولدیم زمان سه وکک بنی او بوتماز ؛
سنسز ایکنده حسرتکله کوزلم اویقو طوماز .
سبحان الله !.. هر ایکی کیجه ده بنه بن اویانیق
قالیرم . بو ایکی اویقوسزلق آراسنده کی فرق آرتق
سن تقدیر ایت !..

— ۶ —

من ذره و خورشید لقای تو مرا
بیار غم عین دوائی تو مرا
بی بال و پر اندر پی تویی پر
من که شده ام جو کهربائی تو مرا

بن برذریم ، بن کونش یوزلم سنسک . بن
غم خاستاسیم ، بکا سن عینی دواسک . قولسز ،
قانادسز سنک آرقا کدن اوچار دورورم . صانکه
کوچوک بر جوم بنی طوتان و چکن « کهربا »
سنسک !..

— دوام ایدیور —

خریوطلی بر شاعر

— اون طقوزنجی عصرک ایکنجی نصفه عاقد —

خریوطلی شاعر ؛ مجوی - satirique حکمی -
philosophique ، ربابی - Lyrique وادیده شعرلر
یازمشدر . هله مجوی و مزاحی قابیلیتی پک زنجیندر .
وقایع و حادثات ، اونک بو قابیلیتی کوروکله مشدر .
دیاربکرده ایکن یازدینی بریتک تعلق ایتدیکی وقعهیه
باقیکز :

دیاربکر والیسی خالد بک ، خلقه قارشی سرت
و مستبد معامله سیله مشهوردر . رفیقہ سی مقبوله
خانمده زوجنک بومعامله سنده مدخلدارا کونک برنده
والی باشقه بربره کیدرکن ، یوله حاضر لانتق ائسانسده
مکاره استرلندن برینک چفته سی ، برکوپکی یارالایور ،
بومشاهده ، مکتوبجی شاعر ایچون تام بروسیله در :
کندی شهر آمدک مقبوله بروالیچه سی
دکدی برکلب عقوره خالدک صوک چفته سی !
حکمی پارچه لرند زماننک مننی تلقیرنه هجوم ایدیور :
مست مدام حیرت ایکن باقی شوحاله
میخانه املده دها اولقی ایسترم
اولا اولنجه رتبه بالایه کوز دیکوب
خلقک باشنده بنده بلا اولقی ایسترم ! [۱]
شوییتنده تعلیمی - Didaotique بررنک وار :
اک کوچوک ماننی درپیش کرک هرايشده
رسم خطی قلمک برقیل اوچندن بوزولور !
ألزه کچن بر قطعه سندن عمر خیامی خاطرلاناتان برمعنا
طاشیور :

ایسته کله دکل ایچدی کمز باده و لکن
درد آتشی زهر ایله سوندورمک ایچوندر
می نشئه یه ده کیفه ده مخصوص دکلدر
ارباب غمی بلسکه تر اولدورمک ایچوندر
عزل ایدلیدیکی زمان استانبوله قالمش ایدی . داء الصله سی
شو قطعه ده یاشاتیور :

راحت ایتمز اولمایان راه قناعت سالکی ،
قیددن آزاده اولماز چوچه مالن مالکی .
کرچه استانبوله انواع نم مبدولدر ؛
خریوطه کتسه مده برکشکک یسه یدم کاشکی !
حاجی خیرینک متفاخر طرفی یوق دکلدر . قیزینک آدینی
(اُدیه) قویمانسک سببی آکلایرکن فخریه کو
بر چهره طاقینور :

دوغنجه قیز جغزم نامنی اُدیه قودم
ادیب اولان کشینک زاده سی اُدیه کرک !
فقط خریوطلی شاعری اک چوق سجه لندیره نه نقطه ؛
شعرنده عشق لیریزمیدر . شرق کوزلککنک بالخاصه
تروتیک طرفی ، حاجی خیرینک ، موسیقی عالنده آرز
ایکنجی مصراعده کی « اولقی » ، « کاله ایرمک »
مقابلدر . اولاً ، رتبه بالا زماننک ترفیع فورمولدریدر .
منصب ورتبه احتراصنک نابولوسی ، بودرت مصراعلی
پارچه ده ، آبی برلسانه رسم ایدلمش کوربوروز .

هوایی شعرک و ادبیاتک ذوقلی حسب حاللریله
دالغه لاناتان بر مجلسده ؛ کوکلنی مصراعلرک تسلیسنه
ویرمش بر آرقداش ؛ وقتیه طنان بر آهنگ ایله :
زلفک تان کوره نلر بخت سیاه اولورمش
تک زلفکی کوره یدم بخت سیاه اولوردی
پیتی انشاد ایتش ایدی . تا او آندن بری بو
(شه بیت) ک مبدعنه قارشی ایچمده درین بر حیرانیت
و تقدیر حس ایدیورم .

..

بو بیت ؛ تنظیمادن اون سنه قادیار صوکر ،
اون طقوزنجی عصرک ایکنجی نصفه خریوطله
دوغمش حاجی خیری اسمنده بر شاعره عاقددر .
بوندن یکرمی سنه قادیار اول تولن شاعر ، یکیلکنه
ویاقینلغنه رغماً ادبیات تاریخی عالمزجه اوقادار معلوم
دکلدر . حتی مجهولدر دیسهک یا کلش اولیه جقدر .
کچن عصرک ادبی تاریخ ساحه سنه عاقدمالزومه
علاوه ایدلک اوزره بو ، یاری قلاسیک ، یاری
پوپولر اولان ، شاعره عاقد بعضی معلومات ویرمک
ایسته یورز :

تقریباً ۱۲۶۰ - ۱۲۶۵ سنه لری آراسنده
دوغان حاجی خیری افندینک باباسی ، حاجی حافظ
عمود افندیدر . بو ذات ۹۳ مجلس مبعوثاننده خریوطلی
تمیل ایتش ایدی .

خیری افندی ایلک تحصیلنی زماننک عنعنه سنه
تبعاً محله مکتبتندن آلدی ، اورانی اکلادن صوکر
مدرسه وی علملری ، عربیاته و شرعیاته تعلق ایدن
بیلکیلری دورینک علماسندن و کندی عموجه سی
حاجی عبدالحمید افندیدن تحصیل ایتدی . ایلک وظیفه
و مأموریتی خریوطولایت مجلس اداره کاتبکی اولدی .
بالاخره ترقی ایدرک باش کاتب ، مکتوبجی اولمش ،
بو وظیفه ایله موصوله ، دیاربکر ودرسیتمده بولنمشدر .
اداره وکتابت رسمیه ده کوستردیکی موفقیته ، کندینسی
متصرفلغه ترفیع ایتدیردی ، ارغنی ، درسم متصرفلرند
ایفای وظیفه ایتدی . ۳۲۶ ده شیمدیلک آکلایه مادیمز
ویله مدیکمز برسیدن دولای عزل ایدلیدی ، معزولیت
زماننی استانبوله کچیردی ، عینی سنه ده اوراده ،
فرانسز خسته خانه سنده صوک نفسنی ویردی . مزاری
ادرنه قبو مزارلغنده در .

..

حاجی خیری افندی ، یوقسول بر محیطده همتمیز
وارشادسز ، صرف کندی استعداد و قابیلیتی ایشله یه رک
تمایز ایتش ، زنده مصراعلریله بوکون یاشامق سعادتیه
اوغرامش بر شاعردر . شعرلری (خاطره عمان شهاب)
آدلی بر مجموعه ده انتشار ایتش . بن کورمدم . فقط
بر شاعری آکلامق ایچون اگر بر مصراع کافی ایه ،
حاجی خیرینک ألمزده موجود بر قاق شعری بو
خصوصده کی محرومیتیزی تلافی ایده بیلیر .



حکایت :

شماله « نیه من » جوارنده کی قصبه لردن برینه اون بش یاشنده برکوجوک مستملکه کی قیز کلدی . بادم چیچکلری کی بیاض و پنبه ایدی . بر سودا روزکاری اون چایر قوشلری مملکتدن بورایه آتمدی .

دوغدینی آدادن آریلاجنی زمان اوکا « کیمه .. آروپا هواسی جوق صوغوقدر .. قیش سنی اولدورور » دیمشردی . فقط کوجوک مستملکه کی قیشه اینانیور ، صوغوغی آنجی ایچدیکی بوزلی شربتل واسطه سیله بیلوردی . سوکرا سوبوردی . سون برانسانک اولومدن قورقوسی اولورمیدی ؟

بر کون یلپازه لری ، هامانی ، جیپنلکلری ومملکتته عائد قوشلره دولوبالیزلی قافه سیله قارایه جیقدی .

اختیار « شمال بابا » جنوب » ک برکونش آیدینلی ایچنده کندینه کوندردیکی بو آدا چیچکلری کوردیکی زمان قلبی مرحمتله دولدی ، کندی صوغوقلرینک بوجوکجوک قیزی وکتیردیکی چایر قوشلرینی برلوقاده آریته جکنی بیلدیکی ایچون چابوقاق بویوک صاری کونشی یاقدی واونلری قبول ایچون یازلق آلیسه سنی کییدی .

مستملکه کی قیز بوجوکسوتیشه آلداندی . شمالک بوخشین ، آغیر حرارتی دوامی بر صیجاقلق ، آزی قویو یشیلکی ایلک بهار یشیلکی ظن ایدی . هامانی بریاغچه نک منهایسده ایکی چام آغاجی آراسنه آسدی . بوتون کون یلپازه لندی ، صالینجاغنده سالاندی .

— شمال نه قدر صیجاق بر برمش ، دیه کولوبوردی . مع مافیله برشی اون دوشوندریور ،

و جوق طامتش اولان بر شریسده ، نه درین بر قدرت ونه حاکم بر لسان و وزن ایله یاشاتیلمشدر : سینهمده برطوتوشمش سونمز اوچاغ اولایدی ، زلفک قراکلغنده بزمه چراغ اولایدی میخانه لر قابوسی بخت کبی قیاسین ، رندانه باده ایچمک سنمز یساغ اولایدی ! دشت جنون ایچنده کزمردی بویله مجنون ، کیسولرک کندی بوغنده باغ اولایدی ! زلفک تلن کورنلر بخت سیاه اولورمش ، تک ؛ لفکی کوره بدم بخت سیاه اولایدی ! افسانه لر یازاردم سودا و عشقه دائر ؛ عمدن دلدن خیل حال فراغ اولایدی . . .

ألزه نقصان کچدیکنی ظن ایتدی کمزبو بارچه ، فلاسیک ادبیاتمک صوک دملرینی یاشادینی بر آنده ، ابداع ابدلش آنفس بر شعردر . شبهه سز هر شعر کبی ، بونکده قیمتی داخل اولدینی اجتماعی مرحله ویدی دورنه نک

— « آلفولس درده » دن —

قورقوتیوردی . نیچون بو غریب مملکتده اولره تخمه بوش یامبورلردی ؟ بوتالین دیوارلرک ، خالیرک ، بو آغیر اورتولرک حکمتی نهیدی ؟ بوقوجامان صوبالر ، حولیره آستیف ایدیلن بویوک اودون ییغینلری ، بودولاب کوشه لرنده اویویان ماوی نیلکی دریلری ، بویکی قانی مانطولر ، کورکلر نهیه یارایایلیردی ؟

زواللی کوجوک یاقینده بونلرک حکمتی آکلایاجق . کوجوک مستملکه کی برصباح اویقودن اویاندینی زمان وجودنده بویوک بر اوربرمه حسن ایدی . کونش غایب اولمشدی . کیجه انساننده طوبراغه یاقلاشمش کی کورونن قارا و آلقاق سمان بیاض وسسز پاموق بارچه لرنه بکزه بن برشیلردوکولوبوردی . طبیی مستملکه ده پاموق آغاجلرینک آلتنده کورولدیکی کبی . ایشته قیش ، ایشته قیش ... روزکارایصلق چالیور ، صوبالر خورولداور . چایر قوشلری یالیزلی بویوک قافه سلرنده آرتق اوتمه بورلر . ماوی ، پنبه ، یاقوت رنکی ، دکزیشیلی قانادلری حرکتسز دوریور . زواللیرک صوغوقدن اویوشمش ، شیشمش برحالده ایجه غاغلرله ، طوبلویاکنه باشی کبی کوزلرله بربرلرنه صوقولمالری یوره کلر آجیسی برشی .

کوجوکده ، قوشلری کی آتشک کنارینه بوزولش ، وقتی آله ولره باققله کچیریور وخطرملری واسطه سیله بر کونش وجوده کتیریور . بویوک شمینه نک بارلاق ویاقیجی ایشیقلری ایچنده مملکتی کوروپور : کونشله دولو کنیش ریغیمیلر ، کنارلرندن شکرلی صولر صیزان شکر قامشلی ، یالیزلی برتوز ایچنده دالغالانان مصرلر ، سوکرا اوکله صوکی اویقولری ، آیدینلق آستورلر ، برلره سریش حاصیرلر ، ده صوکر ییلدیزلره دولو آقشاملر ، طوتوشمش کی کورونن

معیارینه نظراً ٹولچمک لازمدر . بواعبار ایله زماننک ؛ سماسی بولوطلی و سیسلی عشق دنیا سنده کی بوتون حزتی وداستانی بو بارچه ده چیزلشد . دیکر برشعربنک ایلک جزؤنده ده عینی قوتی ، داها صمیمی اوله رق ، کوروپورز :

باغلرده چمن صولدی ،
بیلیم که نه حال اولدی ،
کس نفه کی ای بلبل ،
کلرینه حاراولدی ...

نهایت خرپوطلی شاعرک تکنیک قوتنه اهمیتله اشارت ایدم : حاجی خیرینک شعرنده حاکم بر عروض کورولمکده در . بونقطه ده شاعرک لهنه قیدایدیله جک نقطه لردن بریدر .

ضیاءالدین فخری

سینکلر ، چیچکلر و جیپنلک تولری آراسنده اوغولدايان میلیونلرجه کوجوک قانادلر ... او ، بویله آله ولرک اوکنده تخیل ایدرکن کیتدکجه قیصالان و سیاهلاشان قیش کونلری بربرینی تعقیب ایدیور . هر صباح چایر قوشلرندن برینی قافه سده اولش بولوبورلو . نهایت بو قوشلردن قاله قاله ایکی دانه قالیور . قافه سک برکوشه سنده بربرینه صوقوله رق اورپرن ایکی یشیل نوی طومانی .

برصباح کوجوک مستملکه کی یاتاغندن قالمادی . شمالک بوزلری آراسنه قیصیلوب قالمش بریلکنلی کی صوغوق اون صیقیور ، فلجه اوغراتیور . هوا قارائلق ، اودا خزنله دولو . قیراغیلر جاملرک اوستنه دونوق اییکدن برپرده چکمش ... شهر اولش کی کورونوبور . شهر اولش کی . سسز سواقلرده بخارلی قار ماکنه لری مرحمت ویره جک صورنده خیریلداور . کوجوک مستملکه کی یاتاغنده کندی اویالامق ایچون یلپازه نک یالیزلی بوللرینی پیریلداور و وقتی مملکتک کنارلری اوزون توپلره سوسلو آینالرنه باققله کچیریور .

قیش کونلری ، دائما ده قیسه ، دائما ده سیاه ، بربرینی تعقیب ایدیور . کوجوک مستملکه کی دانه للی آلیسه لری ایچنده ساراروب صولوبور ، درین بر یأس وفتوره قاپیلور . اون اصل مخزون ایدن شی یاتدینی بردن آتشی کورمه مسیدر . اوکا اویله کلپورک و طنتی بر ایکنجی دفعه قایب ایشدر .

وقت وقت « اوداده آتش واری ؟ » دیه سوربیور .

— ألبته کوجوک ... اولماز اولورمی ؟ شمینه آله ولر ایچنده ، اودونلرک چیتیردادینی چام فستقیلرینک پاتلادینی ایشتمه بورمیسک ؟

— کورهم ... کورهم . کوجوک مستملکه کی بوش بره قاربولاسندن اکیلور . آله ولر اونک جوق اوزاغنده در . بردلو اونلری کورهمه بور ، نومید اولوبور .

بر آقشام ، باشی یاصدیفک کناریندن دوشمش ، کوزلری بو کورونمز کوزل آله وه دونمش ، دالین ورنکسز یانارکن سوکیلیسی اوکا یاقلاشیور ، یاتاغک اوستنده دوران آینالردن برینی آلیور :

« آتشی می کورمک ایسته یورسک کوزل جوجوق ؟ پک اعلا ... بر آز بکله »

شمینه نک اوکته دیزجوکور ، آینه واسطه سیله اوکا بو بویولی آله وک برعکس کی کوندرمکه چالیشیور ، « کوره بیلورمیسک ؟ » دیه سوربیور .

— خایر کورهمه بورم .
— بکی شیمیدی
— ینه کورهمه بورم .

و سوکرا بوزی بردن بره آیدینلانیور ، بو ایشیق اون باشدن باشه ساریبور . سونجه « کوربیورم » دیه هایتیریور ، کوزلرینک ایچنده ایکی کوجوک آله وکله کولرک اولوبور .

رئاد نوری